
INFORME ANUAL



DREAM project

DOMINICAN REPUBLIC EDUCATION AND MENTORING

2013-2014

DE LA DIRECTORA EJECUTIVA



Estimada familia **DREAM**,

Durante mis cinco años trabajando con DREAM, ha sido muy emocionante ver cómo ha crecido la organización desde nuestros principales programas de educación infantil y primaria hasta programas de educación para jóvenes de hasta 24 años.

En la actualidad, tenemos en marcha 14 diferentes programas en 15 comunidades. En términos generales, DREAM trabaja con 4.000 estudiantes y ofrece unas 600.000 horas de enseñanza al año.

El continuo reto de DREAM es promover la cultura de la lectura y el aprendizaje entre nuestros estudiantes, familias, profesores y personal. Un elemento clave en el éxito de DREAM es dar mucha importancia en clase a comentar lo que los estudiantes han leído y han aprendido. Hay estudios que demuestran que unos buenos hábitos de lectura ayudan a mejorar el rendimiento educativo, la toma de decisiones personal y la posibilidad de tener una buena carrera profesional. Estamos desarrollando un programa de club de lectura, un programa de biblioteca móvil y estamos ampliando nuestros programas educativos para padres, incluida una escuela nueva para padres con niños de dos años.

El programa en auge de desarrollo profesional DREAM A Ganar, financiado por USAID (United States Agency for International Development, Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional), BID y Nike, responde a las necesidades del mercado laboral local para jóvenes sin escolarizar y sin trabajo y ha sido un gran éxito.

A Ganar ha recibido un gran apoyo por parte de las comunidades de Sosúa, Puerto Plata y Cabarete. Aproximadamente 200 jóvenes adultos han realizado con éxito este programa intensivo y, gracias a ellos, llevan una vida más productiva y saludable. Nuestros programas A Ganar y Deportes Para La Vida son claros ejemplos de cómo DREAM lleva a cabo programas de gran interés a través del deporte involucrando a los jóvenes y animándoles a plasmarlo en su talento personal y en las competencias profesionales que deben desarrollar para alcanzar el éxito.

En DREAM estamos encantados de coordinar nuestros programas con la ampliación de los programas de escuela de jornada completa del Ministerio de Educación en la República Dominicana. Pensamos trabajar estrechamente con las escuelas públicas locales, incrementando nuestro modelo de intervención en la lectura y ampliando el alcance de la biblioteca móvil DREAM Con Libros y los programas de formación para profesores.

En las siguientes páginas, encontrarán más información sobre nuestros programas y las personas y las comunidades que hacen posible nuestro éxito. Estoy orgullosa de formar parte de DREAM. Gracias a todos los que sustentan nuestro trabajo. Les invitamos a participar personalmente.

Un saludo,

Catherine DeLaura
Directora Ejecutiva del Proyecto DREAM



Nosotros creemos...

Creemos que una educación temprana y continua de calidad es una de las formas más efectivas de romper el ciclo de pobreza y de cambiar destinos.

Nuestra misión es implantar programas de educación integrados y sostenible para niños y jóvenes en la República Dominicana que pueden adaptarse a otras comunidades desfavorecidas del mundo.



NUESTRO ALCANCE

UBICACIÓN DE DREAM	Educación infantil	Educación primaria de alta calidad	Desarrollo integral de la juventud	Arte, cultura y enriquecimiento de la comunidad
1. Cabarete, Colonia Nueva	●	●	●	●
2. La Ciénaga		●	●	●
3. Barrio Blanco	●	●	●	●
4. Islabon		●	●	●
5. Sosúa		●	●	●
6. La Unión		●	●	●
7. Sabaneta de Yásica	●	●	●	●
8. Abreu	●	●	●	●
9. Batey Caraballo	●	●	●	●
10. Montellano		●	●	●
11. Puerto Plata		●	●	●
12. San José de Las Matas		●	●	●
13. Santo Domingo		●	●	●
14. Las Terrenas		●	●	●
15. Higüey		●	●	●

POR QUÉ ES TAN IMPORTANTE EL PROYECTO DREAM

La pobreza y la incapacidad de escapar de ella de muchas familias tienen una relación directa con el nivel de educación de calidad que reciben. Nuestra solución consiste en proporcionar a todos los niños las herramientas educativas necesarias para labrarse un futuro mejor a la vez que apoyamos el trabajo del sistema escolar público.

El **49%** de los estudiantes no asisten a la escuela secundaria.

FUENTE: UNICEF, 2012

El Proyecto DREAM ofrece aprox. 469.000 horas de educación de calidad a más de 4.000 niños al año mediante 14 programas diferentes en 15 comunidades, afectando a las vidas de más de 6.000 miembros de dichas comunidades.

DREAM garantiza que el 100% de las donaciones vayan directamente a nuestros programas educativos. La Junta Directiva de DREAM financia nuestros costes operativos. Por tanto, su aportación irá directamente a aquellos que más lo necesitan.

DREAM CAMBIA VIDAS, PERO ¿CÓMO?

LOS ESTUDIANTES DREAM...



EDUCACIÓN INFANTIL

El desafío sin precedentes de solucionar el problema de una de las zonas con los sistemas educativos con peores resultados académicos requiere una gran dosis de innovación. **DREAM** cree que empezar desde la etapa más temprana ofrece a más jóvenes la base necesaria para abrazar el cambio. Los estudiantes reciben una estimulación temprana y oportunidades de desarrollo y para que lleguen a la escuela preparados para aprender.



Cada uno de los 500 niños de 5 escuelas recibe aproximadamente 500 horas anuales de formación Montessori de alta calidad de la mano de profesores locales cualificados.

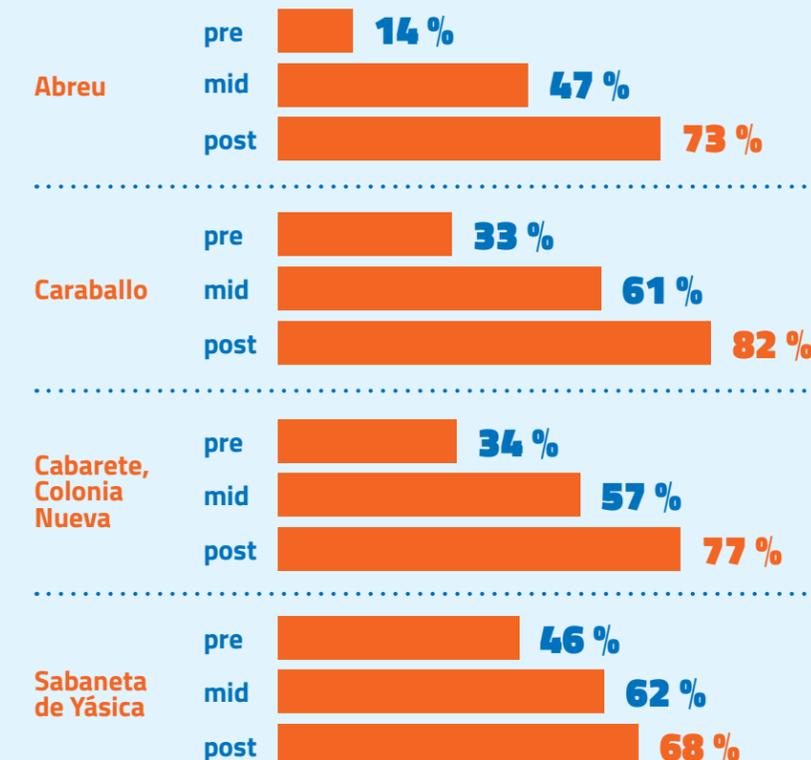
EDUCACIÓN INFANTIL MONTESSORI

Una educación infantil de alta calidad basada en el método Montessori se adapta a las necesidades evolutivas y de aprendizaje de cada estudiante.

RESULTADOS DE PRUEBA MONTESSORI 2013

pre → Septiembre
mid → Diciembre
post → Mayo

Prueba de Lectura en Etapas Educativas Tempranas (EGRA, por sus siglas en inglés)



EDUCACIÓN PARA PADRES

Los padres colaboran en el proceso educativo, con independencia de su nivel educativo, para garantizar el trabajo en casa de las necesidades evolutivas y de aprendizaje de los niños.



EDUCACIÓN PRIMARIA DE ALTA CALIDAD

Una vez que nuestros jóvenes alumnos se exponen a una nueva cultura educativa, ¿cómo los mantenemos involucrados? Los estudiantes **DREAM** desarrollan unas competencias académicas sólidas, con especial atención en la alfabetización y el pensamiento crítico mediante el acceso a una educación y unas oportunidades de aprendizaje de alta calidad.



DREAM tiene 1 biblioteca móvil, 3 bibliotecas públicas, 5 campamentos de verano y 4 programas Estrellas Jóvenes para unos 1.000 participantes.

LA BIBLIOTECA MÓVIL DREAM CON LIBROS Y BIBLIOTECAS PÚBLICAS

¿Pueden imaginar un mundo sin libros? Con **DREAM**, los niños con una competencia lectora baja en comunidades con recursos limitados se convierten en lectores con éxito mediante intervenciones intensivas de alfabetización y el acceso a materiales de lectura adaptados por edades.



ESTRELLAS JÓVENES, ESCUELAS Y CAMPAMENTOS DE VERANO

En la República Dominicana, el 49% de los jóvenes no superan 8.º grado. Los programas innovadores después de la escuela y los programas intensivos de verano aumentan el potencial de los estudiantes para graduarse en primaria y para aprender durante toda la vida.

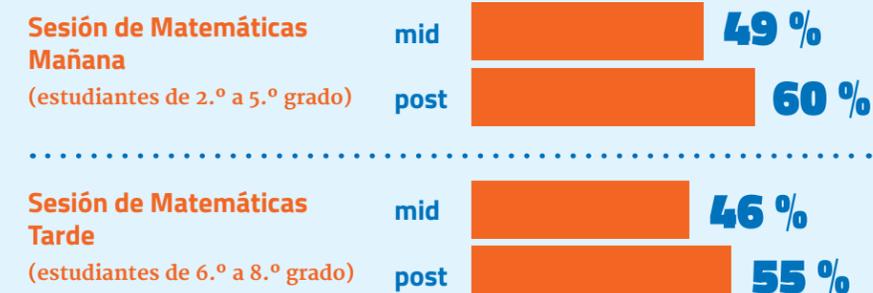
FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Un cambio sostenible sólo puede producirse trabajando de dentro hacia fuera. La formación del profesorado ayuda a los profesores de programas locales y de escuelas públicas para mejorar sus prácticas educativas a fin de aumentar el compromiso, el crecimiento y los resultados de los estudiantes.

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE MATEMÁTICAS 2013

Los datos muestran el porcentaje de respuestas correctas en una prueba de conocimientos básicos de matemáticas.

mid → Diciembre
post → Mayo



Prueba de conocimientos básicos de matemáticas DREAM

RESULTADOS DE PRUEBA DE LECTURA 2013

El sistema de evaluación de lectura de la A a la Z muestra el crecimiento de cuatro niveles de lectura (C - G) y un nivel de grado (educación infantil a primer grado) para los estudiantes de la sesión de mañana. Los estudiantes de la sesión de tarde muestran el crecimiento de siete niveles de lectura (K-R) y un nivel de grado (segundo grado a tercer grado). El crecimiento se basa en un promedio de los resultados pre y post. Los niveles de grado se basan en los estándares de EE. UU.

mid → Diciembre
post → Mayo



Evaluación de lectura de la A a la Z

DESARROLLO INTEGRAL DE LA JUVENTUD

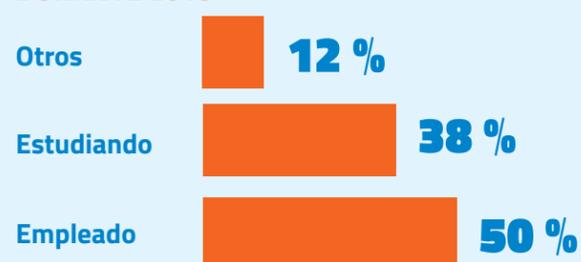
A GANAR

Cuando están en la etapa de transición de su carrera académica, necesitan recursos efectivos para conseguir su siguiente objetivo, es decir, el empleo. El programa A Ganar garantiza un empleo a los jóvenes en peligro y/o su regreso al sistema de educación formal mientras desarrollan habilidades y sus posibilidades de empleo a fin de mejorar su calidad de vida.



A Ganar se ha implantado en tres comunidades, con cinco cursos de 375 horas graduando a más de 200 jóvenes desde su comienzo.

PORCENTAJE DE GRADUADOS DE A GANAR CON EMPLEO O REALIZANDO ESTUDIOS DURANTE 2013



DEPORTES PARA LA VIDA (DPV)

Los programas con impacto no tienen que ser caros para salvar vidas. DPV moviliza a los jóvenes para evitar la transmisión del VIH, tomar decisiones saludables y convertirlos en líderes de la comunidad y modelos a seguir. Gracias a una colaboración con el Cuerpo de Paz que incluye fondos de PEPFAR, DPV ha visto un enorme crecimiento desde 2010.



Entrenadores de DREAM y el Cuerpo de Paz han alcanzado más de 2.500 jóvenes a nivel nacional en 2013.

PRUEBA DE CONOCIMIENTOS BÁSICOS SOBRE EL ÍNDICE DE CRECIMIENTO DEL VIH/ SIDA EN LA COMUNIDAD DE LA COSTA NORTE

pre → antes del curso de DPV
post → después del curso de DPV



PROGRAMA DE DOCUMENTACIÓN LUCEROS

¿Carece de documentación de identidad? A través del programa de documentación LUCEROS DREAM, jóvenes y niños han aumentado su nivel de acceso a servicios sociales y oportunidades de empleo con la obtención de certificados de nacimiento y otros documentos identificativos que permiten una participación total en la sociedad civil. En nuestro curso técnico inaugural se han graduado 30 expertos en documentación comunitaria.



ARTE, CULTURA Y ENRIQUECIMIENTO DE LA COMUNIDAD

Una educación tradicional no siempre garantiza un futuro fuera de la pobreza. Gracias a **DREAM**, los estudiantes y los miembros de la comunidad mejoran su calidad de vida comprometiéndose en diferentes actividades de enriquecimiento.

EDUCACIÓN MUSICAL

Los niños que estudian música tienen siete veces más probabilidades de superar el instituto. Los jóvenes de **DREAM** desarrollan la comprensión, el conocimiento y el gusto por la música, mientras aprenden a expresarse de forma creativa.



Ofrece a 80 estudiantes 128 horas de educación musical

CURSOS DE INGLÉS PARA LA COMUNIDAD

La capacidad de hablar inglés a veces puede marcar la diferencia entre una vida en la pobreza y una posibilidad de luchar. Con este programa **DREAM** desarrolla las habilidades para comunicarse en un idioma extranjero, facilitando así mejores oportunidades para un empleo y una educación superior.



Ofrece a 60 adultos 20 horas de lecciones de inglés

PROGRAMA VOLUNTARIO

En el corazón de **DREAM**, encontrarás a un voluntario. Los voluntarios cualificados utilizan sus aptitudes para ofrecer ricas experiencias de aprendizaje basadas en las necesidades de la comunidad y sus intereses. Inscribirse online en dominicandream.org/volunteer.



ALFABETIZACIÓN INFORMÁTICA

Tecnología: El gran equalizador. Gracias a **DREAM**, los jóvenes y los miembros de la comunidad tienen acceso a la tecnología de la información y adquieren las competencias necesarias para el siglo XXI.



Ofrece a 175 estudiantes/miembros de la comunidad 40 horas de alfabetización informática

2012-13 FISCAL YEAR		CUMULATIVE TOTAL TO DATE	
36,803	Horas de voluntariado pro bono	244,450	Horas de voluntariado pro bono
30	Voluntarios locales y durante todo el año	1,795	Voluntarios
100+	Voluntarios para campamentos de verano	70	Servicio de viajes estudiantiles

DE UNA MADRE Y UNA EDUCADORA

“Mi desarrollo a través de esta organización ha sido mucho más que cumplir mi sueño de ser maestra, ha sido ambas intelectual y emocional. Sobre todos mis logros personales, yo he sido capaz de alcanzar mi meta principal: una educación excelente para mis hijas a través de Montessori, después Estrellas Jóvenes, clases de Música y todos los programas ofertados por DREAM a aquellas familias que buscan un mejor futuro. Esto es la razón principal que agradezco a este proyecto. Gracias a **DREAM!**”



- **Emiliana Bravo**, profesora DREAM Montessori y madre de dos estudiantes DREAM

ASPECTOS FINANCIEROS

Es muy importante mirar los detalles. ¿Este dinero se podría emplear mejor?

DREAM se enorgullece de nuestra eficacia y habilidad para ofrecer programas de excelentísima calidad de la forma más sostenible y con mayores recursos posibles.

2011-12 GASTOS FUNCIONALES	PROGRAMAS MONTESSORI	PROGRAMAS COMUNITARIOS	ESCUELAS Y CAMPAMENTOS DE VERANO	PROGRAMAS PARA JÓVENES DURANTE TODO EL AÑO	TOTAL DE PROGRAMAS	GESTIÓN Y GENERAL	RECAU- DACIÓN DE FONDOS	
Folletos y mercadeo	/	/	/	/	/	\$ 427	\$ 4,951	
Nóminas y asociados	\$ 103,039	\$ 28,977	\$ 7,622	\$ 5,020	\$ 144,658	\$ 36,881	\$ 52,810	
Viajes y eventos	\$ 1,095	\$ 2,039	\$ 2,364	\$ 1,882	\$ 7,380	\$ 275	/	
Bienes en especie	\$ 6,825	\$ 3,146	\$ 5,139	\$ 12,867	\$ 27,977	/	\$ 2,142	
Seguro	\$ 622	/	\$ 134	/	\$ 756	\$ 1,083	\$ 449	
Comida	\$ 10,951	\$ 30	\$ 15,434	\$ 4,362	\$ 30,777	\$ 5	\$ 542	
Otros	/	\$ 692	\$ 129	\$ 2,459	\$ 3,280	\$ 1,930	\$ 982	
Suministros de oficina	\$ 3,038	\$ 529	/	\$ 543	\$ 4,110	\$ 1,076	\$ 62	
Teléfono e Internet	\$ 8	\$ 5	\$ 163	\$ 47	\$ 223	\$ 1,434	\$ 1,963	
Correos y envíos	/	\$ 626	/	\$ 14	\$ 640	\$ 82	\$ 469	
Impresión y fotocopias	\$ 309	/	\$ 460	\$ 331	\$ 1,100	\$ 243	/	
Costes profesionales	/	\$ 29	\$ 134	/	\$ 163	\$ 16,031	\$ 500	
Desarrollo de programa	/	/	/	\$ 1,099	\$ 1,099	/	/	
Suministros escolares	\$ 2,356	\$ 444	\$ 8,085	\$ 400	\$ 11,285	/	/	
Desarrollo de personal	\$ 9,840	/	/	\$ 1,433	\$ 11,273	\$ 180	/	
Viaje y transporte	\$ 4,874	\$ 2,054	\$ 9,548	\$ 4,600	\$ 21,076	\$ 1,036	\$ 6,959	
Ocupación	\$ 2,693	\$ 7,108	\$ 18,109	\$ 33,903	\$ 61,813	\$ 5,162	/	
Voluntarios	\$ 5,585	\$ 57,665	\$ 93,199	\$ 114,095	\$ 270,544	\$ 5,925	\$ 1,580	
Costes generales	\$ 40,841	\$ 81,727	\$ 27,450	\$ 42,348	\$ 192,366	/	\$ 35,584	
Devaluación	\$ 6,597	\$ 17,321	\$ 2,479	\$ 4,836	\$ 31,233	\$ 1,460	\$ 2,940	
TOTAL								
	2012	\$ 198,673	\$ 202,392	\$ 190,449	\$ 230,239	\$ 821,753	\$ 73,230	\$ 111,933
	2011	\$ 194,460	\$ 138,116	\$ 253,668	\$ 201,669	\$ 787,943	\$ 66,129	\$ 100,586

PROGRAMACIÓN DE COSTES FUNCIONALES

Para el ejercicio cerrado el 30 de junio de 2012 con comparativa de totales del 30 de junio de 2011. Incluye valores en especie y pro bono. Todos los importes están en dólares estadounidenses.

PORCENTAJE ADMINISTRATIVO Y DE RECAUDACIÓN DE FONDOS

2011 / 2012  **18.39 %**

2010 / 2011  **17.46 %**

GASTOS TOTALES

2012  **\$ 1,006,916**

2011  **\$ 954,658**

LISTA DE DONANTES 2012-13

MÁS DE \$100K

Ireo Management
Zaleski Family Foundation

\$25K A \$50K

Playa Grande Foundation
Kimball Family Foundation
Thomas Rosato Foundation

\$15K A \$25K

JetBlue Airways
JP Morgan Chase
Partners of the Americas
Dominican Board of Tourism
Tribeca Pediatrics
Jennifer Tuvell
& "Ace" Alan Bailey

\$10K A \$15K

Guzmán Ariza & Asociados
Jack Cumming

\$5K A \$10K

Banco Popular
William & Lucy Friedman
Millwoods Christian School
The Seattle Foundation

\$3K A \$5K

Beyond the Beach Children's
Foundation
Mirtha Cabral & Andrew
McQuilling
Ellen Flora
La Familia Khosrowshahi
Thomas Putnam

DONANTES EN ESPECIE (1.000 US\$ O MÁS)

AmCham
Brugal
Casa de Campo
Hudson School
JetBlue Airways
Karla Farach de Athanasopoulos
Ocean World
Playa Grande Club & Reserve
Sea Horse Ranch
STIX
Taina Cafe
Villa Castellamonte
(Jason Matthews)
Serino Coyne
Casa Kimball (Spencer Kimball)

COLABORADORES EMBAJADORES

Banco Popular
Combined Federal Campaign
FedEx
Guzmán Ariza & Associates
JetBlue
JP Morgan Chase
Kimball Family Foundation
Partners of the Americas
Playa Grande Foundation
Sea Horse Ranch
Tribeca Pediatrics

COLABORADORES CON RESPONSABILIDAD COMPARTIDA

Beyond the Beach Children's
Foundation
The Butterfly Effect
Cabarete Beach Houses

Cabarete Web Design
Carib Wind Center
Coral Bay Real Estate
Guido Perdomo Law Offices
Johan Design
Juan Perdomo Century 21
Kiteboarding for Kids
Menzi's Aviation
Natura Cabana
Sandro's Restaurant
Ocean World
4TW
Velero Beach Resort
Hotel Villa Taina

COLABORADORES DE VIAJES ESTUDIANTILES

Adventures Cross Country
Farmington Public Schools

Green Tech High Charter School
Millwoods Christian School
Ramapo College
S-Trip
University of Maryland
Utah Valley Regional Medical
Explorers
Washtenaw International
High School
Wilderness Ventures
Wilmington Friends School

Nuestros **DREAMers**, es decir, los cientos de donantes que aportan cada día cantidades más pequeñas garantizando así nuestra continuidad para educar cada vez a más y más niños.

Oficina República Dominicana

Plaza Novus Mare, Local 11
Segundo Piso, Cabarete, POP
República Dominicana
Tel: 809-571-0497
Fax: 809-571-9551

Oficina EE. UU.

916 Williams Rd, Unit 2
Colchester, VT 05446
Estados Unidos
Tel: 607-216-4697
Fax: 815-550-1727

Aprende Más

info@dominicandream.org
www.dominicandream.org
www.facebook.com/thedreamproject
www.twitter.com/thedreamproject
www.youtube.com/thedreamproject

Junta Directiva y Personal

PRESIDENTE HONORARIO

Junot Díaz

PRESIDENTE HONORARIA

Celinés Toribio

PRESIDENTE Y DIRECTOR DE LA JUNTA DIRECTIVA

Michel Zaleski

DIRECTORA EJECUTIVA

Catherine DeLaura

DIRECTOR DE DESARROLLO

Jonathan Wunderlich

JUNTA DIRECTIVA

Marie Josee Barshi, Treasurer
William S. Friedman, Secretary
Arol Buntzman
Carmen Collado
Sen. Adriano Espaillat
Karla Farach de Athanasopoulos
Spencer W. Kimball
Kevin P. Manning
Donald Rabinovitch
Scott Siegel

JUNTA CONSULTIVA

Robert Baca
Damary Checo
Darlene Cordero
Catherine Cuello
S. Ted Foster
Letty Gutiérrez
Tim Hall
Joana Vargas
Steven Wolfe Pereira
Michelle Wucker

MIEMBROS DEL PERSONAL

Socorro Acevedo
Patricia M. Buten Amparo
Yanlico Dusdal Munesi
Juan Guivin
Molly Hamm

Silvia Hernandez Rodriguez
Roberto Lantigua
Rebeca Martinez
Kathy Reynaud
Gregorio Rodriguez
Julissa Tejeda
Emily Wolynski MacDowell

PERSONAL DOCENTE

Maribel Arias Santos
Emiliana Bravo
Anis Carrasco Polanco
Maria Ciriaco
Danilsa Dahyana Felix Parra
Evelyn Del Rosario
Luisa Gonzalez
Marlin Gonzalez
Gloria Guion
Maireni Joseph Luis
Dorina Joseph Verdier
Yaneli Lopez
Pura Maria Barruos Medina
Jeffris Martines Gomez
Amarilis Mena Gonzalez
Jose Miguel Toribio Milanés
Nico Mondesir
Dilenia Peña Rojas
Yunior Perez
Wilner Pierre
Orlane Polanco
Gregoria Ruben
Isaias Sanchez
Yarina Sanchez
Esthel Taverez Zaiz
Noni Vasquez Peralta

PERSONAL APOYO

Alfonso Bonilla
Jose Antonio Diaz
Angela Encarnation
Joselyn Marte Yan
Vicente Martinez Martinez
Rita Rebeca Peña Martinez
Yaniris Torres Silverio



Fotos realizadas por Lauren Bowcutt, Yafa Kfir, Anna Gleave, Catherine DeLaura, y others.